

PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma n. 20/2021 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento singolo appalto per traduzioni IT-EN per la traduzione del sito del gruppo di ricerca Struttura 5 "Architetture scolastiche e arredi: nuove progettazioni e nuove soluzioni per spazi esistenti", basato sull'accordo quadro stipulato il 17.09.2021 ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi.

[**CIG originario:** 8845142A14] – **CUP** B59C21000350001 **CIG derivato:** Z2D3325F01

Determina di affidamento e impegno di spesa

Missione: Ricerca e innovazione
Programma 1: Ricerca per la didattica
Classificazione: COFOG II livello: 09.7
Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)
UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" - voce piano dei conti integrato
Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001 interpretariato e traduzioni

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

VISTO l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società Arkadia Translations S.r.l. C.F. E P.IVA 02717560169;

VISTA la nota del RUP ns. protocollo n. 30967 del 27/09/2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

INDIRE

Codice fiscale 80030350484
Posta elettronica certificata: indire@pec.it
Codice IPA: UF46QB

PRESO ATTO dell'offerta economica della società Arkadia Translations S.r.l. e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione IT- EN € 14,00 IVA esclusa a cartella pari a 1500 battute);

VISTA la richiesta di cui allegato B, avanzata dal referente della struttura di ricerca nr. 5, del 21/09/2021 di provvedere all'acquisizione dei servizi di traduzione relativamente a "Architetture scolastiche e arredi: nuove progettazioni e nuove soluzioni per spazi esistenti" volto alla divulgazione delle azioni di ricerca e con l'ordine come di seguito specificato:

- Traduzioni IT-EN per n. 71 cartelle;

RILEVATO che il suddetto modulo B (n.239 del 10/09/2021), debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'*iter* procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.1953 "Interpretariato e traduzione", voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 - **CUP** B59C21000350001 dell'Esercizio Finanziario 2021 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr. 218 del 20/09/2021).

CONSIDERATO che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 30525 del 22/10/2021 – All. 1), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 994,00 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 71 cartelle);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società Arkadia Translations S.r.l. (All. 2);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità **SMART CIG**: Z2D3325F01;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della Arkadia Translations S.r.l., rif.to ns. prot. n. 30551/2021 del 22/09/2021 (All. 3);

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;
- di impegnare a favore della società **Arkadia Translations S.r.l.** l'importo complessivo di €1.212,68 (inclusa IVA al 22%) Missione: Ricerca e innovazione - Programma 1: Ricerca per la didattica - Classificazione: COFOG II livello: 09.7 - Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base) UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001 CUP B59C21000350001 Esercizio Finanziario 2021;
- di trasmettere una copia del presente decreto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per gli adempimenti di propria competenza;

- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

Visto

Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Valentina Cucci

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Francesca Fontani

La firma autografa è sostituita da indicazione a stampa dei soggetti responsabili ai sensi del D.Lgs 12/02/93, n. 39, art. 3, c.2. L'originale del documento informatico è stato prodotto e conservato dall'Amministrazione secondo le regole tecniche previste dal D.lgs. 82/2005.

VC/bc